

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

МОДУЛЬ 1 "ОСВОЕНИЕ РУССКОГО ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА И РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ"

Производственная практика "Освоение русского жестового языка"

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **S2 Коррекционной педагогики**

Учебный план 39.02.02. Сурдокоммуникация.plx
39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

Квалификация **Переводчик русского жестового языка**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **0 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 180 Виды контроля в семестрах:

в том числе:

аудиторные занятия 0

самостоятельная работа 172

контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 0

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
Неделя	23			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	8	8	8	8
В том числе в форме практ.подготовки	180	180	180	180
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	172	172	172	172
Итого	180	180	180	180

Программу составил(и):

кандидат педагогических наук, доцент кафедры коррекционной педагогики, *Беляева Ольга Леонидовна* _____

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности 39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ (приказ Минпросвещения России от 11.11.2022 г. № 975)

составлена на основании учебного плана:

39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

утвержденного учёным советом вуза от 25.02.2026 протокол № 3.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Протокол от 11.02.2026 г. № 6

Зав. кафедрой Беляева Ольга Леонидовна

Согласовано с представителями работодателей на заседании НМС УГН(С), протокол №6 от 19.02.2026

Председатель НМС УГН(С): Беляева Ольга Леонидовна

19.02.2026

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Совершенствование опыта прямого взаимодействия с носителями русского жестового языка для решения конкретных профессиональных задач

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:		ПП.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Русский язык и культура речи	
2.1.2	Русский язык как лингвистическая система и культура речи	
2.1.3	Учебная практика "Освоение русского жестового языка"	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Производственная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык"	
2.2.2	Учебная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык"	
2.2.3	Перевод с русского языка на русский жестовый язык	
2.2.4	Перевод с русского жестового языка на русский язык	

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

ПК 1.2.: Владеть русским языком как системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, грамматических явлений и закономерностей, его функциональных разновидностей

:	
Знать:	
Уровень 1	- знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на продвинутом уровне
Уровень 2	- знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на базовом уровне
Уровень 3	- знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	- умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на продвинутом уровне
Уровень 2	- умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на базовом уровне
Уровень 3	- умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	- владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на продвинутом уровне
Уровень 2	- владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на базовом уровне
Уровень 3	- владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на пороговом уровне
ПК 1.3.: Использовать этические и нравственные нормы поведения, принятые в сообществе глухих и в сообществе слышащих	
:	
Знать:	
Уровень 1	- знает историю и культуру сообщества глухих; концепцию взглядов на глухоту; роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации

	глухих/слабослышащих граждан на продвинутом уровне
Уровень 2	- знает историю и культуру сообщества глухих; концепцию взглядов на глухоту; роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации глухих/слабослышащих граждан на базовом уровне
Уровень 3	- знает историю и культуру сообщества глухих; концепцию взглядов на глухоту; роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации глухих/слабослышащих граждан на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	- умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на продвинутом уровне
Уровень 2	- умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на базовом уровне
Уровень 3	- умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	- владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на продвинутом уровне
Уровень 2	- владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на базовом уровне
Уровень 3	- владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на пороговом уровне

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Раздел 1. Входной модуль						
1.1	Участие в установочной конференции /Пр/	2	8	ПК 1.2. ПК 1.3.			Дневник практики, отчет по практике
	Раздел 2. Раздел 2. Русский жестовый язык как лингвистическая система						
2.1	Организация рабочего места сурдопереводчика /Ср/	2	28	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Дневник практики, отчет по практике
2.2	Лингвистические основы русского жестового языка /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Дневник практики, отчет по практике
2.3	Синтаксис русского жестового языка /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Дневник практики, отчет по практике
	Раздел 3. Раздел 3. Русский язык как лингвистическая система и культура речи						
3.1	Русский язык /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.1Л2.1		Дневник практики, отчет по практике
3.2	Культура речи /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.2 Л1.7 Л1.8Л2.2 Л2.3		Дневник практики, отчет по практике

Раздел 4. Раздел 4. Итоговый модуль							
4.1	Участие в конференции по итогам практики, предоставление фото и/или видеоотчета о деятельности во время практики /Зачёт СОц/	2	0	ПК 1.2. ПК 1.3.			Зачёт с оценкой согласно ФОС

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Не предусмотрено

5.2. Темы письменных работ

Не предусмотрено

5.3. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств прилагается

5.4. Перечень видов оценочных средств

1. Участие в установочной конференции;
2. Задания по теме "Организация рабочего места сурдопереводчика";
3. Задания по теме "Лингвистические основы русского жестового языка";
4. Задания по теме "Синтаксис русского жестового языка";
5. Задания по теме "Русский язык";
6. Задания по теме "Культура речи";
7. Участие в конференции по итогам практики, предоставление фото и/или видеоотчета о деятельности во время практики

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
ЛП.1	Лобачева Н. А.	Русский язык. Синтаксис. Пунктуация: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2026
ЛП.2	Черняк В. Д., Дунев А. И., Ефремов В. А., Сергеева Е. В.	Русский язык и культура речи: учебник и практикум для спо	Москва: Юрайт, 2026
ЛП.3	Димскис Л. С., Кречетова Е. Ф., Зайцева Г. Л., Комарова А. А.	Изучаем жестовый язык: учебное пособие для студ. дефектол. фак. высш. пед. учеб. заведений	М.: Академия, 2002
ЛП.4	Харламенков А. Е.	Русский жестовый язык. Постановка рук: практическое пособие для спо	Москва: Юрайт, 2025
ЛП.5	Харламенков А. Е.	Теория русского жестового языка: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
ЛП.6	Харламенков А. Е.	Русский жестовый язык. Начала: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
ЛП.7	Голубева А.	Русский язык и культура речи: учебник и практикум для спо	Москва: Юрайт, 2026
ЛП.8	Солганик Г. Я., Сурикова Т. И., Клушина Н. И., Анненкова И. В.	Русский язык и культура речи: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2026

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
ЛП.1	Шунейко А. А., Авдеев И. А.	Основы языкознания: учебное пособие	Москва: Юрайт, 2022
ЛП.2	Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Кашаева Е. Ю.	Русский язык и культура речи: учебное пособие для вузов	Ростов н/Д: Феникс, 2008

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.3	Дунев А. И., Дымарский М. Я., Ефремов В. А., Черняк В. Д.	Русский язык и культура речи: учебник	М.: Высшая школа, 2009
Л2.4	Харламенков А. Е.	Короткие слова: предлоги, частицы, союзы. Справочник переводчика русского жестового языка: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л2.5	Харламенков А. Е.	Жестово-русский словарь: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л2.6	Речицкая Е. Г., Плуталова Л. А.	Дактильная и жестовая речь как средства коммуникации лиц с нарушением слуха. В двух частях: учебно-методическое пособие	Москва : МПГУ, 2016

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

Для освоения дисциплины необходим компьютер с графической операционной системой, офисным пакетом приложений, интернет-браузером, программой для чтения PDF-файлов, программой для просмотра изображений и видеофайлов и программой для работы с архивами.

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
4. Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
5. ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева на текущий год» с обновлением перечня программного обеспечения и оборудования в соответствии с требованиями ФГОС ВО, в том числе:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся
3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования
4. Перечень лабораторий.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практика является обязательным разделом основной образовательной программы бакалавриата.

Для успешного освоения практики необходимо:

- планировать прохождение практики, график работы в образовательной организации;
- своевременно выполнять задания практик;
- не затягивать оформление отчетной документации;
- не затягивать решение вопросов, связанных с получением положительной оценки на зачете;
- в случае возникновения проблем с оформлением отчетной документации обращаться к преподавателю на кафедре коррекционной педагогики в дни консультаций;
- необходимо выделить время для написания отчета, подготовки доклада для выступления на итоговой конференции по практике.

Во время прохождения практики студент - практикант:

- Организует свою деятельность в соответствии с требованиями, подчиняясь правилам внутреннего трудового распорядка организации, соблюдает инструкции, выполняет распоряжения администрации организации и руководителей практики.
- Составляет перспективный план работы, согласовывая его с методистом образовательной организации.
- Соблюдает утвержденный график работы, присутствует на практике ежедневно в течение 6 часов, своевременно извещает методиста о причинах отсутствия.
- Обращается к руководителям практики института, методисту, администрации и сотрудникам образовательной организации по всем вопросам, возникающим в ходе прохождения практики.
- Изучает необходимую для работы специальную методическую, педагогическую, психологическую литературу.
- Участвует в групповых семинарах, тренингах, консультациях, проводимых в процессе учебной практики.
- Пользуется библиотекой, кабинетами образовательной организации и находящимися в них учебно-методическими пособиями, литературой, документацией.
- Ведет всю требуемую документацию по практике.
- Соблюдает контрольные сроки выполнения программы практики и своевременно оформляет отчетную документацию.
- Вносит предложения по совершенствованию образовательно-коррекционного процесса образовательной организации, организации практики, совершенствованию практической подготовки.